NEHEMIAH

Hae cabu loe misong ohhaih Babylon prae thung hoi amlaem pacoeng A.D 430-400 naah, Ezara mah tarik kalang mue, tiah Judahnawk mah poek o. Misong hoi amlaemhaih saning paroeai akra pacoengah, Persia siangpahrang im ah toksah araengh kasang, Nehemiah mah misong ah ohhaih thung hoiah amlaem Judahnawk loe Jerusalem vangpui taengah kaom kaminawk mah raihaih paek pongah palungboeng o sut boeh ti, tiah a thaih; to naah angmah ih kaminawk kacakah angdoet o thai hanah, siangpahrang khae hoi sakthaihaih ca to a lak. Siangpahrang khae ih sakthaihaih ca hoiah Judahnawk to Jerusalem ih vangpui tapang a saksak, athung ah monghaih hoi kho a sak o hanah lok a thuih pae. Kami amkhuenghaih ahmuen ah ca tarikkung Ezara mah kaalok cabu kroek pae naah, kaminawk mah zaehaih to taphong o moe, Sithaw mah paek ih lok to oep kaom ah pazui hanah lokkam o. Nehemiah cabu loe hnetto ah tapraek thaih. Maeto haih pongah loe, Nehemiah loe Persia siangpahrang taengah toksahkung angraeng maeto ah ohhaih kawng hoi anih mah Jerusalem vangpui tapang sak hanah kami patoehhaih kawng to amtueng. Hnetto haih pongah loe, Ca tarikkung Ezara mah kaalok cabu to kroek pae naah, paroeai kaminawk dawnpakhuem o moe, zae taphong o haih kawng to oh. Aicae krica doeh ni thokkruek Cabu ciim kroek koehhaih palungthin tawnh toeng moe, Cabu Ciim thuitaekhaih baktiah khosak han oh,

tiah hae cabu mah ang patuk.

Nehemiah lawkthuihaih

1 Hakaliah capa Nehemiah ih loknawk loe,
Susan vangpui ah ka oh nathuem, saning
pumphaeto haih, Khislev khrah ah,
2 kam nawk maeto Hanani loe thoemto Judah
kaminawk hoi nawnto angzoh, to naah nihcae
khaeah misong ah kaom Judah kaminawk hoi
Jerusalem vangpui kawng to ka dueng.
3 Nihcae mah kai khaeah, Misong loih kam-
inawk hoi prae thungah kaom kaminawk loe
paroeai raihaih tong o; Jerusalem tapang loe
amtim rup boeh, tapang khongkhanawk doeh
hmai mah kang boih boeh, tiah ang thuih o.
4 To lok to ka thaih naah, anghnut moe, ka qah;
ni nazetto maw loe palung ka set moe, buhcaa ai
ah, van Sithaw khaeah lawk ka thuih.
5 Hae tiah lawk ka thuih, Aw Angraeng,
van Sithaw, lensawk moe, zitthok Angraeng,
a palung ih kami hoi a paek ih lok tahngai
kaminawk khaeah, a lokmaihaih baktih toengah
koepsakkung Sithaw,
6 na tamna, Israel kaminawk hanah, khoving
khodai, na hmaa ah, na tamna mah kang thuih ih
lok to thaih hanah, na mikpadai ah loe, na naa to
patueng raeh; kaicae Israel caanawk mah ka sak
o ih zaehaihnawk, kaimah hoi kam pa imthung
takoh mah sak ih zaehaihnawk boih na hmaa ah
kang taphong.
7 Na hmaa ah kahoih ai hmuen ka sak o
moeng boeh, na tamna Mosi khaeah na paek ih

loknawk, daan hoi lok takroekhaihnawk to ka
pazui o ai boeh.
8 Na tamna Mosi khaeah, Zaehaih na sak o
nahaeloe, prae kalah kaminawk salakah kam
hetsak phang han;
9 toe kai khaeah nam laem let moe, ka paek
ih loknawk na pazui o pacoengah, na sak o
nahaeloe, van tlim ih kangthla koek prae ah
na haek o langlacadoeh, to ahmuen hoiah kang
tacuu o let moe, ka hmin caksak hanah ka qoih
ih ahmuen ah kang hoih o let han, tiah na thuih
ih lok to poek let ah.
10 Vaihiah hae kaminawk hae kalensawk tha-
cakhaih, na ban thacakhaih hoiah na krang ih,
na tamna hoi nangmah ih kami ah ni oh o.
11 Aw Angraeng, na tamna lawkthuihaih hoi
na hmin azathaih paek hanah na tamna ih
lawkthuihaih lok hae na tahngai pae ah; vaihi
na tamna hae tahamhoihaih paek ah; hae kami
hmaa ah khosak hoihaih akoepsak ah, tiah
lawkthuih.

2

Nehemiah mah tahmen hnikhaih

1 Artaxerxes siangpahrang ah ohhaih saning
pumphaeto akoephaih, Nisan khrah thungah, a
hmaa ih misurtui to ka lak moe, siangpahrang
hanah ka paek; a hmaa ah natuek naah doeh
palungsethaih kam tuengsak vai ai vop.
2 To pongah siangpahrang mah lok ang dueng,
Ngan na tui to mah, tipongah mikhmai na set

1.8 LEV 26.33. **1.9** Deu 30.1-5.

loe? Hae loe tidoeh na ai, palungsethaih ah ni
oh, tiah ang naa. To naah paroeai ka zit,
3 Kai mah siangpahrang khaeah, Siang-
pahrang na hinglung sawk nasoe! Kam
panawk aphumhaih, vangpui to amro moe,
khongkhanawk hmai mah kang naah, kawbang-
maw mikhmai sae ai ah ka om thai tih? tiah ka
naa.
4 Siangpahrang mah kai khaeah, Timaw na
koeh? tiah ang naa. To pongah van Sithaw
khaeah lawk ka thuih.
5 Siangpahrang khaeah, siangpahrang koe-
hhaih ah ka oh moe, na tamna hae na
mikhnukah koeh koiah ka oh nahaeloe, vangpui
to ka sak let thai hanah, kam pa aphumhaih,
Judah prae ah na patoeh let ah, tiah ka naa.
6 Siangpahrang mah, (siangpahrang zu doeh
anih taengah anghnut) Kholong na caehhaih
nazetto maw akra tih? Natuek naah maw nam
laem o let han? tiah ang naa. Siangpahrang mah
kai patoeh han poekhaih tawnh pongah, atue to
ka pahoe.
7 Kai mah anih khaeah, Siangpahrang koeh
baktiah om nahaeloe, vapui taeng ih prae
ukkungnawk khaeah ca sin pae han ka koeh, to
tiah ni Judah prae ka phak khoek to, nihcae mah
kamong ah na patoeh o thai tih.
8 Siangpahrang ih taw toepkung, Asaph mah
im khongkha tung, vangpui tapang, ka ohhaih
im sak hanah thing ang paek thai hanah, ca na
tarik pae thai tih maw? tiah ka naa. Ka Sithaw
tahmenhaih ka ban ah oh pongah, ka hnik ih

2.3 2 Siang 25.8-10; 2 Dung 36.19; Jer 52.12-14.

hmuen to siangpahrang mah ang paek.
9 To pongah vapui zaeh ih prae ukkungnawk
khaeah ka caeh moe, siangpahrang ih ca to ka
paek. Siangpahrang mah misatuh angraeng-
nawk hoi hrang angthueng kaminawk to ang
patoeh pae.
10 Horon acaeng Sanballat hoi Ammon acaeng
toksah angraeng Tobiah hnik mah, to lok to
thaih hoi naah, Israel caanawk khosak qoengsak
hanah, kami maeto angzoh boeh, tiah a thaih hoi
pongah, paroeai poeknawm hoi ai.

Jerusalem tapang khethaih

11 Jerusalem ah ka caeh moe, to ah ni thumto
ka cam pacoengah,
12 ka taengah kaom kami zetta hoi nawnto
aqum ah kholong ka caeh o; Jerusalem ah toksak
hanah Sithaw mah palung thungah ang suek pae
ih hmuen to mi khaeah doeh ka thui ai; kang
thueng ih hrang khue ai ah loe, kalah hrang om
ai.
13 Khoving naah azawn ih khongkha hoi Pahui
tuikhaw taeng ih, Anghnoeng khongkha khoek
to ka caeh moe, kamtimh Jerusalem tapangnawk
hoi hmai mah kangh ih khongkhanawk to ka
khet.
14 To pacoengah tuipuek ohhaih khongkha hoi
siangpahrang ih tuili ohhaih bangah ka caeh poe;
toe hrang caehhaih kakhawt ahmuen to om ai
pongah,
15 aqum ah azawn ah ka caeh moe, tapang-
nawk to ka khet; kam laem let, azawn bang ih
khongkha hoiah ka kun moe, kam laem let.

16 Judahnawk, qaimanawk, araengh kasang
angraengnawk, ukkungnawk hoi toksah kami,
mi kawbaktih khaeah doeh lok ka thui pae ai
pongah, naa ah maw ka caeh moe, timaw ka sak,
tito ukkungnawk mah panoek o ai.
17 Kam laem let naah loe nihcae khaeah, ka
tongh o ih raihaih, Jerusalem amrohaih, hmai
mah khongkhanawk kangh boihhaih kawng to
ka thuih pae. Angzo oh, kasae thuihaih hoiah a
oh o han ai ah, Jerusalem tapang hae sah o let si
boeh, tiah ka naa.
18 Sithaw tahmenhaih ka nuiah oh pongah,
siangpahrang mah kai khaeah thuih ih loknawk
to nihcae khaeah ka thuih pae naah, Nihcae mah,
angthawk o si loe, sah o si boeh, tiah thuih o. To
pongah tha pathok o moe, kahoih hae tok hae a
sak amtong o.
19 Toe Horon kami Sanballat, Ammon kami
angraeng Tobiah hoi Arab kami Geshem mah
to lok to thaih o naah, kaicae to patoek moe,
ang pahnuih hoi thuih. Timaw na sak o loe?
Siangpahrang ih lok na aek o han maw? tiah
ang naa hoi.
20 Kai mah nihcae khaeah, Kaicae loe van
Sithaw mah qoeng sak tih; a tamna ah kaom
kaicae loe angthawk moe, ka sak o han; toe nang-
cae loe Jerusalem ah qawktoep hanah taham na
tawn o ai, sakthaihaih doeh na tawn o ai moe,
pakuem han koi tidoeh na tawn o ai, tiah ka naa.

3

Tapang sak amtonghaih

1 Qaima Eliashib hoi ampui qaimanawk to
angthawk o moe, tuu khongkha to a sak o let;
tuu khongkha to ciimcai o sak moe, thoknawk to
a raemh o; Meah, tiah kawk ih imsang khoek to
a sak o moe, ciimcai o sak pacoengah, Hananeel
imsang karoek to a sak o.
2 Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Jeriko
kaminawk mah sak o. Nihcae pacoengah kaom
ahmuen to Imri capa Zakkur mah sak.
3 Tanga khongkha loe Hassenaah capanawk
mah sak o, tungnawk, thoknawk, thok khahhaih
hoi thok takraenghaihnawk doeh nihcae mah
sak o.
4 Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Koz capa
Uriah, anih ih capa Meremoth mah pathoep.
Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Meshezabel
capa Berakiah, anih ih capa Meshullam mah
pathoep. Nihcae pacoengah kaom ahmuen to
Baana ih capa Zadok mah pathoep let.
5 Nihcae pacoengah kaom ahmuen to Teko
kaminawk mah pathoep o; toe nihcae zae-
hoikungnawk loe angmacae angraeng khetzawn-
haih tlim ah kahoih ah toksah o ai.
6 Toe khongkha kangquem loe, Paseah ih capa
Joiada hoi Besodeiah ih capa Meshullam mah
pakhraih; tungnawk, thoknawk, thok takhing-
haih hoi takraenghaihnawk loe nihnik mah sak
hoi.
7 Nihnik taeng ih ahmuen to Gibeon kami
Melatiah, Meron kami Jadon, Gibeon kami hoi
Mizpah ih kaminawk mah, vapui zaeh ukkkung
anghnuthaih ahmuen khoek to pathoep o.
8 Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe sui sah

kop, Harhaiah ih capa Uzziel mah pakhraih.
Anih pacoengah ahmuen loe hmuihoih sahkung
Hananiah mah pakhraih, anih mah kawk parai
Jerusalem tapang khoek to pathoep let.
9 Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe
Jerusalem vangpui ahap ukkung, Hur ih capa
Rephaiah mah pathoep.
10 Anih pacoengah kaom ahmuen loe
Harumaph ih capa Jedaiah ih longhma taengah
oh pongah anih mah pathoep. Anih pacoengah
kaom ahmuen loe Hashabneiah ih capa Hattush
mah pathoep.
11 To pacoengah kaom ahmuen loe Harim ih
capa Malkijah hoi Pahath-Moab ih capa Hasshub
mah pathoep, Hmaitikhaih imsang doeh nihnik
mah sak hoi.
12 Anih pacoengah kaom ahmuen loe
Jerusalem ahap ukkung, Halohesh ih capa
Shallum hoi a canunawk mah pathoep.
13 Tangtling ahmuen ih khongkha loe Hanun
hoi Zanoah ih kaminawk mah pathoep o; nih-
cae mah khongkhanawk, thok takhinghaihnawk
hoi ataehhaihnawk to pathoep o; Anghnoeng
khongkha karoek to dong sangto kasawk tapang
to nihcae mah sak o.
14 Toe Anghnoeng khongkha loe Beth-
Hakkerem prae ahap ukkung, Rekap capa
Malkijah mah pathoep; khongkhanawk,
takhinghaihnawk hoi takraenghaihnawk to
anih mah sak let.
15 Tuipuek khongkha loe Mizpah prae ahap
ukkung, Kol-Hozeh capa Shallun mah pathoep;
anih mah imphu to padih moe, thoknawk, thok

takhinghaih hoi takraenghaihnawk to sak let;
anih mah siangpahrang takha taeng ih Siloah
tuili doeh pathoep moe, David vangpui caeh
tathukhaih thlak khoek to pathoep.
16 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Beth-Zur
prae ahap ukkung, Azbuk ih capa Nehemiah mah
pathoep moe, David aphumhaih taprong khoek
to a sak pacoengah, sakcop ih tuili hoi thacak
kaminawk ih im khoek to anih mah pathoep.

Tapang pathoep naah kathum Levinawk

17 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Levi
kami, Bani ih capa Rehum mah pathoep. Anih
pacoengah kaom ahmuen loe Keilah prae ahap
ukkung, Hashabiah mah angmah ih taham to
pathoep.
18 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Keilah
prae ahap ukkung, Henadab ih capa Bavai ih
nawkamyanawk mah pathoep o.
19 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Mizpah
prae ukkung, Jeshua ih capa Ezer mah pathoep
moe, tapang takii ih hmuenmae patunghaih
ahmuen khoek to anih mah pathoep.
20 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Zabbai
capa Baruk mah vangpui takii hoi kasang koek
qaima Eliashib im akunhaih thok karoek to tha
pathok moe, pathoep.
21 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Koz
ih capa Uriah, anih ih capa Meremoth mah,
Eliashib im thok hoi kamtong im takii khoek to
pathoep.

Tapang pathoep naah kathum qaimanawk

22 Anih pacoengah kaom ahmuen loe azawn ah
kaom qaimanawk mah pathoep o.
23 Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe Ben-
jamin hoi Hasshub mah angma hnik im hmaa to
pathoep hoi. Nihnik pacoengah kaom ahmuen
loe Ananiah ih capa Maaseiah, anih ih capa
Azariah mah angmah ih im hmaa to pathoep.
24 Anih pacoengah kaom ahmuen loe Henadab
ih capa Binnui mah Azariah im hoi tapang
boenghaih khoek to pathoep.
25 Uzai ih capa Palal mah tapang angkoihaih
taeng ih ahmuen, thongim longhmaa taeng,
siangpahrang imsang hmaa ah kaom, misa
toephaih imsang karoek to pathoep. Anih taen-
gah kaom ahmuen loe Parosh ih capa Pedaiah
mah pathoep.
26 Ophel mae ah kaom Nethinim toksah tam-
nanawk mah, tuipuek khongkha taeng hoi ni
angyae bang, tasa bang tacawt dok imsang
amtuenghaih ahmuen khoek to pathoep o.
27 Nihcae taengah kaom ahmuen loe Teko
kaminawk mah kalen parai tasa bang tacawt dok
imsang amtuenghaih ahmuen hoi Ophel tapang
karoek to pathoep o.

28 Hrang khongkha pacoengah kaom ahmuen
loe qaimanawk mah pakhraih o, angmacae im
hmaa to pakraih o boih.
29 Nihcae pacoengah kaom ahmuen loe Immer
ih capa Zadok mah a im taeng to pathoep. Anih
taengah kaom ahmuen loe ni angyae bang ih
khongkha toepkung, Shekhaniah capa Shemaiah
mah pathoep.

30 Anih pacoengah kaom ahmuen kalah loe
Shelemiah ih capa Hananiah hoi Zalaph ih capa
tarukto haih Hanun mah pathoep. Nihnik
pacoengah kaom ahmuen loe Berekiah ih capa
Meshullam mah a ohhaih im hmaa to pathoep.
31 Anih pacoengah kaom ahmuen loe sui sah
kop Malkhiah mah, Miphkad khongkha taeng, im
toksah Nethinim kaminawk hoi nawnto hmue-
mae zaw kaminawk ohhaih ahmuen, im takii
ranuih karoek to pathoep.
32 Tapang angkoihhaih takii hoi Tuu khongkha
salak loe, sui sah kop kaminawk hoi hmuenmae
zaw kaminawk mah pathoep o.

4

Misa pakaahaih tapang

1 Toe kaicae mah tapang ka thungh o let
boeh, tiah Sanballat mah thaih naah, palungphui
hmai baktiah amngaeh pae moe, Judahnawk to
pahnuithuih.
2 Anih mah angmacae ampuinawk hoi Samaria
misatuh kaminawk hmaa ah, Thacak ai Judah
kaminawk loe timaw sak atim o? Angmacae
abuephaih tapang to a sak o moe, angbawnhaih
sak han a thuih o maw? Nihcae mah nito
thungah tapang to pacoeng o thai tih maw?
Hmai mah kangh ih anghnoeng baktiah angpop
sut thlung hoiah maw nihcae mah tapang to sah
o tih? tiah thuih.
3 Anih taengah kaom Ammon kami Tobiah
mah, Nihcae mah sak ih tapang loe tasui mah
mataeng doeh a nui hoiah cawh nahaeloe, amtim
rup tih takhae, tiah a naa.

4 Toe Aw kaicae ih Sithaw, tahngai ah; minawk
mah hnaphnaehaih ka tongh o boeh: nichae
mah padaeng ih lok loe angmacae lu nuiah krah
nasoe; nihcae misong ah naehhaih to om nasoe:
5 nihcae mah tapang sah kaminawk to khet
patoek o pongah, a sak o ih zaehaihnawk to
pakaa pae hmah; nihcae zaehaih to na hmaa
hoiah takhoe pae ving hmah, tiah lawk ka thuih.
6 Toe tapang to ka sak o; kaminawk loe
toksakhaih bangah palung ang paek o pongah,
tapang ahap khoek to sak pacoeng o.
7 Toe Jerusalem tapang to pathoep o moe,
akhawnawk doeh pading o let boeh, tiah Sabal-
lat, Tobiah, Arab kaminawk, Ammon kaminawk
hoi Ashod kaminawk mah thaih o naah, paroeai
palungphui o,
8 nihcae loe Jerusalem to tuk moe, raihaih paek
hanah, amkhueng moe, lok aram o.
9 Toe kaicae loe kaimacae Sithaw khaeah lawk
ka thuih o moe, nihcae pongah, aqum athun misa
ka toep o.
10 To naah thoemto Judah kaminawk hoi tok-
sah kaminawk loe thazok o, kamro thlung to pop
hmoek pongah, tapang to ka sah o thai ai boeh,
tiah a thuih o.
11 Ka misanawk mah, Judah kaminawk mah
hnuk o han ai, panoek o han ai ah, nihcae
salakah akun si loe, nihcae to hum si, to tiah a
sak o ih tok to pakaa pae si, tiah a thuih o.
12 To naah nihcae taengah kaom Judahnawk to
angzoh o moe, misa mah ahmuen kruek hoiah
nangcae tuk hanah amsak o, tiah vai hato ang
thuih o.

13 To pongah tapang hnuk bang ih ahmuen
kahnaem hoi hmuensang ah sumsen, tayae hoi
kalii sin kaminawk to angmacae imthung takoh
kaminawk hoi nawnto ka ohsak.
14 Hmuennawk ka khet pacoengah, angraeng-
nawk hoi ukkungnawk, kanghmat kaminawk
to ka kawk moe, Misanawk to zii o hmah,
Lensawk zitthok, Angraeng to panoek oh, nam
nawkamyanawk, na capanawk, na canunawk,
na zunawk hoi na imthung takohnawk hanah
misa to tuh oh, tiah ka thuih pae.

15 Nihcae mah pacaeng ih hmuen to kaicae
mah panoek boeh, tiah misanawk mah panoek
o naah, Nihcae amsakhaih to Sithaw mah am-
rosak, to naah tapang sakhaih ahmuen ah kam
laem o, kami boih angmacae toksakhaih ahmuen
ah caeh o let.
16 To pacoeng hoi kamtong, ka tamna ahap
kaminawk toksak o naah, ahap kaminawk mah
maiphaw maica, tayae, angvaenghaih aphaw,
kalii hoiah misa to toep o; ukkungnawk mah
Judahnawk to abomh.
17 Tapang sah kaminawk loe ban maeto hoiah
tok to a sak o moe, ban maeto hoiah maiphaw-
maica to sinh o.
18 Tapang sah kaminawk loe sumsen avak
hoiah tapang to a sak o. Toe mongkah ueng kami
loe ka taengah oh.
19 To naah kai mah, angraengnawk, ukkugn-
nawk hoi to ah kaom anghmat kaminawk
khaeah, Toksakhaih ahmuen paroeai kawk pon-
gah, tapang nuiah toksah kaminawk loe maeto
hoi maeto kangthla ah ni na oh o.

20 Naa ih ahmuen hoiah doeh mongkah lok to
na thaih o nahaeloe, kaicae khaeah angcuu oh,
aicae ih Sithaw mah aicae hanah misa na tuh pae
tih, tiah ka naa.
21 To tiah tok ka sak o; thoemto kaminawk loe
akhawnbang hoi cakaeh amtueng khoek to tayae
sinh hoiah tok to a sak o.
22 To naah kaminawk khaeah, Kami boih aqum
ah angmah ih tamna hoiah nawnto iip o nasoe, to
tiah ni tamnanawk loe athun ah thoksah o ueloe,
aqum ah aicae hanah misa toep o tih, tiah ka
thuih pae.
23 Tui amhluk nathuem khue ai ah loe, kai
doeh, kam nawkamyanawk, ka tamnanawk hoi
ka hnukbang kaminawk doeh, khukbuen kang
khring o ai.

5

Amtanghaih hoi khokhahaih

1 To naah kaminawk hoi a zunawk loe
angmacae Judah nawkamyanawk to laisaep o
thuih.
2 Thoemto kaminawk mah, Kaicae loe canu
hoi capa ka tawnh o mangh; to pongah ka caak
o moe, ka hing o thai hanah, cang phawh han
angaih, tiah a thuih o.
3 Thoemto kaminawk mah, Khokha pongah,
cang qan hanah laikok, takha hoi imnawk to ka
pawng o boeh, tiah thuih o.
4 Thoemto kaminawk mah loe, Lawk hoi misur
takha nuiah siangpahrang mah kok ih tamut to
paek hanah phoisa coi han angai boeh.

5 Vaihi kaicae ih ngan loe kaimacae
nawkamyanawk ih ngan baktiah oh moe, kaicae
ih caanawk doeh nihcae ih caanawk baktiah
ni oh o; khenah, kaicae ih capa hoi canunawk
loe tamna ah angcoeng hanah ka sak o boeh,
thoemto aicae ih canunawk doeh misong ah hoih
o boeh; kaicae ih lawk hoi misur takhanawk loe
minawk kalah ban ah oh ving boeh pongah,
misong ah kaom kaicae ih canunawk doeh ka
krang o thai ai boeh, tiah a thuih o.
6 Nihcae laisaephaih hoi hae baktih loknawk to
ka thaih naah, paroeai palung ka phui.
7 To naah ka poek moe, angraengnawk hoi
ukkungnawk to ka kawk, Nihcae khaeah, nam
nawkamyanawk nuiah acaa kamtlai hmoek ah
phoisa na caak o, tiah ka zoeh pacoengah, to
kawng thuih hanah kaminawk to kam kuengsak.
8 Kai mah nihcae khaeah, Sithaw panoek ai
kaminawk khaeah zawh ih aicae nawkamya Ju-
dahnawk to angcoeng thaih thung akrang hanah
ka zom o; toe nam nawkamyanawk to kaicae
mah akrang pae tih hmang, tiah poek pongah
kapop aep ah na zawh o let han vop maw? To
tih ai boeh loe nihcae to aimacae acaeng khaeah
na zawh o let han maw? tiah ka naa. To naah
nihcae mah lok pathim o ai, anghngai o duem.
9 Kai mah, Na sak o ih hmuen hae hoih ai;
Sithaw panoek ai kaminawk mah aicae kasae
thuih han ai ah, aicae Angraeng Sithaw zithaih
palungthin hoiah khosak han om ai maw?
10 Kam nawkamyanawk hoi ka tamnanawk
mah doeh, minawk hanah phoisa hoi canghum

5.7 EXO 22.25; LEV 25.35-37; Deu 23.19,20.

to coisak toeng, toe a caa to kamtlai hmoek ah la
o hmah si.
11 Vaihni roe ah, lawknawk, misur takhanawk,
olive takhanawk, imnawk to paek o let ah, to
pacoengah kamtlai hmoek ah a caa kangpung
cumvaito ah na lak o ih phoisa, canghum,
misurtui, thingthai hoi situinawk doeh paek o let
ah, tiah ka naa.
12 Nihcae mah, Ka paek o let han hmang, tidoeh
ka hni o mak ai boeh; na thuih ih lok baktih
toengah ka sak o han, tiah thuih o. To naah
a thuih o ih lok baktih toengah sak o hanah,
qaimanawk to ka kawk moe, lokkamhaih ka
saksak.
13 Kaimah roe qan ih kahni to ka takhoek moe,
Hae lokkamhaih pazui ai kami loe, Sithaw mah
a im hoi a tawnh ih hmuennawk to hae tiah
takhoek pae nasoe, tidoeh tawn ai ah takhoek
pae bit nasoe, tiah ka naa. To naah rangpui mah,
Amen, tiah thuih o moe, Angraeng to saphaw o;
to kaminawk mah lokkamhaih baktih toengah
sak o.
14 To pacoengah, Judah ukkung ah ka ohhaih
saning, Artaxerxes siangpahrang ah ohhaih san-
ing pumphaeto hoi kamtong saning qui thum,
hnetto karoek to, saning hatlai hnetto thung,
kaimah hoi kam nawknawk mah, ukkung mah
caak han koi caaknaek to ka caa o ai.
15 Toe kai om ai naah toksah ukkungnawk loe
kaminawk khaeah buh hoi misurtui pacoengah,
sum kanglung shekel quipalito a kok o; ue, nih-
cae ih tamnanawk mah doeh kaminawk nuiah
akaa tawnh o. Toe Sithaw to ka zit pongah, kai
loe to tiah ka sah ai.

16 Ue, kai loe tapang pakaahaih tok ni ka sak
patomh poe; kaicae loe long doeh ka qan o ai;
kai han toksah ka tamnanawk doeh tokkung ah
ni kam khuengsak boih.
17 Prae taengah kaom, kaicae khaeah angzo
Sithaw panoek ai kaminawk pacoengah, Ju-
dah kaminawk hoi ukkung angraeng cumvai,
quipangatonawk doeh, ka caboi nuiah ni buh a
caak o.
18 Ni thokkruek maitaw tae maeto, tuu tarukto
hoi aanawk to kai hanah ang paek o; ni hato
kruek misurtui congca ang thak o; to tiah hmuen
to oh, toe kaminawk hanah hmuenzit ah oh
pongah, ukkungnawk han paek koi caaknaek to
ka la ai.
19 Aw ka Sithaw, hae kaminawk nuiah ka sak
ih kahoih hmuennawk pongah, na pahnet hmah,
tiah lawk ka thuih.

6

Nehemiah kasae hmin amthanghaih

1 Tapang loe ka sak pacoeng boeh, toe to
nathuem ah khongkha hoi thoknawk to ka sah
ai vop pongah, tapang loe khongkha sak hanah
akhaw paawh ai vop, tiah Saballat, Tobiah, Arab
kami Geshem hoi kalah kaicae ih misanawk mah
thaih o naah;
2 Sanballat hoi Geshem mah, Angzo ah, Ono
tangtling ih avang ah angqum o si, tiah ang kawk.
Toe nihnik loe ka nuiah kasae sak pacaenghaih
hoiah ni ang kawk, tiah ka panoek.
3 To pongah nihnik khaeah laicaeh ka patoeh
moe, Kalen parai tok ka sak pongah, kang zo

tathuk thai mak ai. Tih sak han ih maw tok to ka
caeh taak moe, nanghnik khaeah kang zoh han?
tiah ka thuisak.
4 To tiah vai palito ang kawk hoi; kaimah doeh
hmaloe ih lok baktih toengah ka pathim pae.
5 Vai pangato haih naah loe, Sanballat mah a
tamna to ang patoeh, tacik daeng ai ih ca to ang
sinsak moe, hmaloe ih baktiah lok ang thuih;
6 to ih ca pongah, Nang hoi Judahnawk loe
misa angthawk hanah nam sak o, tiah Sithaw
panoek ai kaminawk salakah amthang, Gashmu
mah doeh thuih; Judahnawk ih siangpahrang ah
oh han na koeh pongah ni, tapang hae na sak let.
7 Judah prae thungah siangpahrang maeto oh
boeh, tiah nang ih kawng to thuih hanah, tahmaa
doeh na suek; hae lok hae siangpahrang khaeah
phak han oh. To pongah angzoh loe, lok nawnto
aram o si, tiah oh.
8 Kai mah anih khaeah, Na thuih ih lok baktiah
sak ih hmuen tidoeh om ai; palung thung hoi na
poek rumram ih lok ni na thuih, tiah ka pathim
pae.
9 Toksak thazoksak moe, toksak pacoeng han
ai ah, kaicae to ang pazih o; toe kai mah, Aw
Sithaw, ka ban hae thacaksak ah, tiah lawk ka
thuih.
10 To pacoeng loe Mehetabeel capa Delaiah,
Delaiah capa Shemaiah im ah ka caeh, anih loe
thok angkhah khoep; anih mah, im thung ih
Sithaw imthung ah angqum hoi si, im thok kha
khoep si; nang hum hanah angzo o tih, ue, nang
hum hanah khoving ah angzo o tih, tiah ang naa.
11 Toe kai mah, Kai baktih kami loe cawn
tih, tiah na poek maw? Kai baktih kami loe

a hinghaih loih hanah im thungah cawn ueloe,
anghawk tih maw? Ka cawn mak ai, tiah ka naa.
12 Khenah, to kami loe Sithaw mah patoeh
ih kami na ai ni, kai aling hanah Tobiah hoi
Sanballat mah tangka paek moe, tlai ih kami ni,
tiah ka panoek;
13 kai to pazih moe, kahoih ai hmuen saksak
khue ai ah, kai ih ahmin kasae thuih han koeh
pongah ni, to kami to a tlai.
14 Aw ka Sithaw, angmah hnik ih loknawk
baktih toengah, Tobiah hoi Sanballat to pahnet
hmah loe, kai pazih hanah lokthui tahmaa
nongpata, Noadiah hoi kalah tahmaanawk doeh
pahnet hmah, tiah Sithaw khaeah ka hnik.

Tapang sak pacoenghaih

15 Ni quipangato akra pacoeng, Elul khrah,
pumphae pangato niah, tapang to pacoeng o.
16 Misanawk mah to tamthang to thaih o moe,
ataeng ih Sithaw panoek ai kaminawk mah
tapang to hnuk o naah, hae tok loe kaicae ih
Sithaw mah abomh pongah ni pacoeng o, tiah
nihcae mah panoek o pongah, zithaih palungthin
a tawnh o.
17 To atue nathuem ah Judah angraengnawk
mah Tobiah khaeah paroeai ca a pat pae o boeh;
Tobiah mah palaem ih ca doeh nihcae khaeah
phak.
18 Tobiah loe Arab kami Shekaniah canu
ih sava ah oh moe, anih capa Johanan mah
Berekiah capa Meshullam ih canu to zu haih pon-
gah, paroeai Judah kaminawk loe anih khaeah
lokkamhaih to sak o.

19 Tobiah mah sak ih kahoih hmuennawk to
nihcae mah kai khaeah ang thuih o, ka thuih
ih lok doeh anih khaeah thuih pae o. To naah
Tobiah mah kai pazihhaih ca to ang pat.

7

1 Tapang sak pacoeng naah, thoknawk to ka
buenh moe, khongkha toep kaminawk, laasah
kaminawk hoi Levi kaminawk to ka suek.
2 Oepthok, Sithaw zii kami, siangpahrang
ohhaih ahmuen khenzawnkung, Hananiah hoi
kam nawk Hanani khaeah Jerusalem vangpui to
ka aap,
3 nihnik khaeah, Ni bae ai karoek to Jerusalem
khongkha to paong hoi hmah; khongkha toep
kaminawk mah thok to kha o nasoe loe, takraeng
o nasoe; Jerusalem ih kaminawk mah angmacae
taengah misatoep suem o boih nasoe, tiah ka
naa.
4 Vangpui loe len moe, kawk parai; toe athung
ah kami zetta ni oh o; imnawk doeh pacoeng o
boih ai vop.

Amlaem let kaminawk ih ahmin

5 To naah angraengnawk, ukkungnawk hoi
kaminawk boih, acaeng anghumhaih takung to
parui hanah, Sithaw mah poekhaih ang paek.
Hmaloe koek amlaem kaminawk ih acaeng
anghumhaih kawng paruihaih cabu to ka hnuk.
6 Hae kaminawk loe Babylon siangpahrang
Nebukhadnezzar mah misong ah naeh ih kami,
misong ah naeh ih prae thung hoiah kamlaem,
prae thungah kaom kami ah oh o moe, angmacae

ohhaih vangpui, Jerusalem hoi Judah prae ah
amlaem let kami ah oh o boih;
7 to kaminawk loe Zerubbabel, Jeshua,
Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani,
Mordekai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum
hoi Baanah hoi nawnto angzoh o; milu kok ih
Israel kaminawk loe;
8 Parosh ih capanawk thung hoiah sang hnet,
cumvai, qui sarih, hnetto,
9 Shephatiah ih capanawk thung hoiah cumvai
thum, qui sarih, hnetto,
10 Arah ih capanawk thung hoiah cumvai
taruk, qui panga, hnetto,
11 Pahath-Moab acaeng Joshua hoi Joab ih
capanawk loe sang hnet, cumvai tazet, hatlai
tazetto,
12 Elam ih capanawk loe sang, cumvai hnet, qui
panga, palito,
13 Zattu ih capanawk loe cumvai tazet, qui pali,
pangato,
14 Zakkai ih capanawk loe cumvai sarih,
quitarukto,
15 Binnui ih capanawk loe cumvai taruk, qui
pali, tazetto,
16 Bebai ih capanawk loe cumvai taruk,
pumphae tazetto,
17 Azgad ih capanawk loe sang hnet, cumvai
thum, pumphae hnetto,
18 Adonikam ih capanawk loe cumvai taruk,
qui taruk, sarihto,
19 Bigvai ih capanawk loe sang hnet, qui taruk,
sarihto,
20 Adin ih capanawk loe cumvai taruk, qui

panga, pangato,
21 Ater hoi Hezekiah ih capanawk loe qui
takawt, tazetto,
22 Hashum ih capanawk loe cumvai thum,
pumphae tazetto,
23 Bezai ih capanawk loe cumvai thum,
pumphae palito,
24 Hariph ih capanawk loe cumvai, hatlai
hnetto,
25 Gibeon ih capanawk loe qui takawt, pangato,
26 Bethlehem hoi Netophah ih capanawk loe
cumvai, qui tazet, tazetto,
27 Anathoth ih capanawk loe cumvai,
pumphae, tazetto,
28 Beth Azma veth ih capanawk loe qui pali,
hnetto,
29 Kiriath Jearim, Khephirah hoi Beeroth ih
capanawk loe cumvai sarih, qui pali, thumto,
30 Ramah hoi Geba ih capanawk loe cumvai
taruk, pumphae, maeto,
31 Mikmash ih capanawk loe cumvai, pumphae
hnetto,
32 Bethel hoi Ai ih capanawk loe cumvai,
pumphae thumto,
33 Kalah Nebo ih capanawk loe qui panga,
hnetto,
34 Kalah Elam ih capanawk loe sang, cumvai
hnet, qui panga, palito,
35 Harim ih capanawk loe cumvai thum,
pumphaeto,
36 Jeriko ih capanawk loe cumvai thum, qui
pali, pangato,

37 Lod, Hadid hoi Ono ih capanawk loe cumvai
sarih, pumphae maeto,
38 Senaah ih capanawk loe sang thum, cumvai
takawt, quithumto,
39 Qaimanawk; Jeshua acaeng thung ih, Jeda-
iah ih capanawk loe cumvai takawt, qui sarih,
thumto,
40 Immer ih capanawk loe sang, qui panga,
hnetto,
41 Passhur ih capanawk loe sang, cumvai hnet,
qui pali, sarihto,
42 Harim ih capanawk loe sang, hatlai sarihto,
43 Levinawk; Hodaviah acaeng, Jeshua hoi
anghum tathuk, Kadmiel ih capanawk loe qui
sarih, palito oh o.
44 Laasah kaminawk; Asaph ih capanawk loe
cumvai, qui pali, tazetto oh o.
45 Khongkha toep kaminawk; Shallum, Ater,
Talmon, Akkub, Hatita hoi Shobai ih capanawk
loe cumvai, qui thum, tazetto oh o.
46 Nethinims tiah kawk ih im thungah toksah
tamnanawk loe, Ziha ih capanawk, Hashupha ih
capanawk, Tabbaoth ih capanawk,
47 Keros ih capanawk, Sia ih capanawk, Padon
ih capanawk,
48 Lebana ih capanawk, Hagaba ih capanawk,
Shalmai ih capanawk,
49 Hanan ih capanawk, Giddel ih capanawk,
Gahar ih capanawk,
50 Reaiah ih capanawk, Rezin ih capanawk,
Nekoda ih capanawk,
51 Gazzam ih capanawk, Uzza ih capanawk,
Paseah ih capanawk,

52 Besai ih capanawk, Meunim ih capanawk,
Nephishesim ih capanawk,
53 Bakbuk ih capanawk, Hakupha ih ca-
panawk, Harhur ih capanawk,
54 Bazlith ih capanawk, Mehida ih capanawk,
Harsha ih capanawk,
55 Barkos ih capanawk, Sisera ih capanawk,
Temah ih capanawk,
56 Neziah hoi Hatipha ih capanawk hae ni.
57 Solomon tamannawk ih caa patoengnawk;
Sotai ih capanawk, Sophereth ih capanawk,
Perida ih capanawk,
58 Jaala ih capanawk, Darkon ih capanawk,
Giddel ih capanawk,
59 Shephatiah ih capanawk, Hattil ih ca-
panawk, Pokereth ih capanawk, Zebaim hoi
Amon ih capanawk,
60 im thung toksah tamnanawk hoi Solomon
tamnanawk ih capanawk loe cumvai thum, qui
takawt, hnetto oh o.
61 To pacoengah Israel kami tangtang maw,
tangtang ai, tiah patuek thai ai, angmacae ampa
ih imthung takoh hoi acaengnawk doeh patuek
thai ai, Tel Melah, Tel Haresha, Kherub, Addon
hoi Immer vangpui hoi angzo kaminawk loe,
62 Delailah ih capanawk, Tobiah hoi Nekoda ih
capanawk loe, cumvai taruk, qui pali, hnetto,
63 Qaimanawk thungah; Hobaiah ih capanawk,
Koz hoi Barzillai ih capanawk (hae kami loe
Gilead ih kami Barzillai ih canu zu haih pongah
anih ih ahmin, Barzillai to patoh) loe,
64 nihcae loe acaeng anghumhaih kawng
pakuemhaih cabu thungah angmacae ih ahmin

to hnu o ai; nihcae loe acaeng ciim ai pongah,
qaima angdoethaih ahmuen hoiah takhoe o ving.
65 To pongah Tirshatha (prae ukkung mah),
nangcae loe qaima tangtang maw tangtang ai,
tiah Urim hoi Thummim khae hoiah amtueng-
haih om ai karoek to, kaciim koek caaknaek to
na caa o mak ai, tiah a naa.

66 Nihcae ih capanawk loe sangqum boih ah
sing pali, sang hnet, cumvai thum, quitarukto oh
o,
67 to pacoengah nongpa hoi nongpata tam-
nanawk loe sang sarih, cumvai thum, qui thum,
sarihto oh o vop; laasah nongpa nongpata kami-
nawk loe cumvai hnet, qui pali, pangato oh bae
vop.
68 Nihcae ih Hrang loe cumvai sarih, qui
thum, tarukto, mule hrang cumvai hnet, qui pali,
pangato,
69 kaengkuu hrang cumvai pali, qui thum,
pangato, laa hrang sang taruk, cumvai sarih,
pumphaeto oh.

70 Thoemto acaeng ukkungnawk mah tok-
sakhaih hmuenmaenawk to paqum o. Tir-
shatha (prae ukkung) mah doeh, sum kanglung
dram sangto, boengloeng quipangato, qaima
khukbuen cumvai panga, quithumto hmuenmae
pakuemkung khaeah paek.
71 Acaeng ukkung thoemto kaminawk mah
toksak haih hanah, tangka pakuemkung khaeah,
sui drama sing hnetto, sumkanglung boengloeng
sang hnet, cumvai hnetto paek o.

7.65 EXO 28.30; Deu 33.8.

72 Minawk kalah mah sui drama sing
hnetto, sumkanglung boengloeng sang hnetto,
qaimanawk hanah khukbuen qui taruk, sarihto
paqum o.
73 To pongah, qaimanawk, Levi acaengnawk,
khongkha toep kaminawk, laasah kaminawk hoi
im ah toksah Nethinim tamnanawk, thoemto
kaminawk hoi kanghmat Israelnawk boih loe
angmacae ih vangpui ah oh o; khrah sarihto
phak naah, Israel caanawk loe angmacae ih
vangpui ah ah oh o.

8

Ezra mah Mosi ih kaalok kroek pae

1 Kaminawk boih angzoh o moe, tui khongkha
hmaa ih loklam ah amkhueng o; Angraeng mah
Israel caanawk khaeah paek ih, Mosi ih kaalok
cabu to sinh hanah ca tarikkung Ezra khaeah
thuih pae o baktih toengah,
2 khrah sarihto amtong tangsuekhaih niah,
qaima Ezra mah kaalok to nongpa nong-
patanawk hoi lok thaikop kaminawk boih hmaa
ah sin pae.
3 Lok thaikop, nongpa hoi nongpatanawk
hmaa ah akhawnbang hoi athun karoek to,
tuipuek khongkha hmaa ih loklam ah a kroek
pae; kaminawk boih mah kaalok cabu thung ih
lok to palung tang hoi tahngaih pae o.
4 Ca tarikkung Ezara loe nihcae mah thing
hoi sak o ih hmaicam nuiah angdoet; a ban-
tang bangah Mattithiah, Shema, Anaiah, Urijah,

7.73 1 Dung 9.2; Neh 11.3.

Hilkiah hoi Maaseiah cae angdoet o moe, banqoi
bangah Pedaiah, Mishael, Malkhiah, Hashum,
Hashbadana, Zekhariah hoi Meshullam cae to
angdoet o.
5 Kaminawk mah anih hnuk o thai hanah, Ezra
loe minawk pong sang kue ah angdoet, anih
mah minawk hmaa ah cabu to paongh naah,
kaminawk boih angdoet o.
6 Ezra mah kalen koek Sithaw, Angraeng to
tahamhoihaih paek. To naah kaminawk boih
ban payangh o moe, Amen! Amen! tiah pathim
o: Mikhmai long ah akuep o moe, Angraeng to a
bok o.
7 Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shab-
bethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Joz-
abad, Hanan, Pelaiah hoi Levinawk mah, kam-
inawk angmacae ahmuen ah angdoet o naah,
kaalok panoek o thaih hanah abomh o.
8 Nihcae mah Sithaw ih kaalok to kroek pae
o, kroek o ih lok to a thaih o kop hanah, a
thuih koehhaih lokhlong to kaminawk hanah
kamtueng ah leh pae o.

9 Kaminawk mah kaalok to thaih o naah, qah
o pongah, prae ukkung Nehemiah, ca tarikkung
hoi qaima Ezra, patukkung, Levinawk mah,
kaminawk boih khaeah, Vaihni loe Angraeng na
Sithaw han ciimcaihaih niah oh; palungsae o sak
hmah loe, qah o hmah, tiah naa o.
10 Nehemiah mah, Caeh oh loe, caaknaek
kahoih to caa oh, kaluep tui to nae oh; caaknaek
tawn ai kaminawk han doeh paek oh; vaihni
loe aicae Angraeng hanah ciimcaihaih niah oh;
palungsae o hmah, Angraeng anghoehaih loe

nangcae thacakhaih ah oh, tiah a naa.
11 Levinawk mah, Vaihni loe kaciim niah oh
pongah, om o duem ah, palungsae o hmah, tiah
a naa.
12 Nihcae khaeah thuih pae ih lok to thaikop
o pongah, kaminawk boih mah caak naek o,
caaknaek tawn ai kaminawk han doeh caaknaek
to paek o moe, kanawm ah poih to sak o.
13 Ni hnetto haih naah loe, kaalok am-
tuk hanah, acaeng ukkungnawk, qaimanawk
hoi Levinawk boih ca tarikkung Ezra khaeah
amkhueng o.
14 To naah Israelnawk loe khrah sarihto haih
poih sak naah impoem tetta thungah oh han
angaih, tiah Angraeng mah Mosi khaeah paek ih
kaalok cabu thungah tarik ih lok to a hnuk o.
15 To lok to thaih o naah, cabu thung ih
lok baktih toengah, impoem ta sak hanah,
mae nuiah caeh oh loe, olive thing tanghang,
hmaica thing tanghang, myrtle thing tanghang,
ungsikung baktih kaom thing tanghangnawk hoi
aqam kathah thing tanghangnawk to sin oh, tiah
Jerusalem hoi angmacae ih vangpuinawk boih
ah taphong o.
16 To pongah kaminawk loe caeh o moe, thing
tanghangnawk to sin o; imphu nuiah maw, to
tih ai boeh loe angmacae im longhma, Sithaw
im longhma, tuipuek khongkha longhma hoi
Ephraim khongkha longhmaa ah impoem ta to
a sak o.
17 Misong hoi amlaem let kaminawk boih,
impoem ta to sak o moe, a thungah anghnut o;

8.14 LEV 23.33-36,39-43; Deu 16.13-15.

Nun capa Joshua ih adungh hoi kamtong vaihni
ni khoek to Israel caanawk mah to tiah sah o vai
ai vop. Nihcae loe paroeai anghoehaih tawnh o.
18 Amtong tangsuekhaih ni hoi boenghaih ni
khoek to nito pacoeng nito, Ezara mah Sithaw
ih kaalok to kroek pae. Nihcae mah to poih to
ni sarihto thung patoh o; ni tazetto naah loe,
angmacae khosakhaih atawk baktiah, nawnto
amkhuenghaih to a sak o.

9

Ezara lawkthuihaih

1 To khrah ni pumphae palito naah, Israelnawk
loe maeto ah amkhueng o moe, buhzah o, kazii
angzaeng o moe, lu nuiah maiphu ang phuih o.
2 Israel caanawk boih loe minawk kalah hoi
kamhoe ah oh o, angmacae ohhaih ahmuen ah
angdoet o moe, angmacae zaehaih, ampanawk
mah sakpazae ih hmuennawk to taphong o.
3 Angmacae ohhaih ahmuen ah angdoet o
moe, nito thungah atue thumto thung angmacae
Angraeng Sithaw ih kaalok to kroek o; kalah
atue thumto thungah zaehaih taphong o moe,
angmacae Angraeng Sithaw to bok o.
4 Thlung nuiah angdoe Jeshua, Bani, Kadmiel,
Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Khenani hoi
Levi mah, angmacae ih Angraeng Sithaw to tha
hoiah kawk o.
5 To pacoengah Levi kami, Jeshua, Kadmiel,
Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Sheba-
niah hoi Pethahiah cae mah, angdoe oh loe,
dungzan hoi dungzan khoek to nangmacae ih
Angraeng Sithaw to tahamhoihaih paek oh;

tahamhoihaih hoi saphawhaihnawk boih nuiah,
na hmin lensawkhaih om nasoe.
6 Angraeng loe Nang ni, Angraeng loe nang
khue ni; vannawk, kasang koek vannawk,
cakaehnawk boih, long hoi athung ah kaom
hmuennawk boih, tuipui hoi athung ah kaom
hmuennawk boih to na sak moe, hinghaih na
paek; van ih hmuennawk boih mah nang to ang
bok o.
7 Nang loe Khaldea prae, Ur avang hoiah
Abram to na qoih moe, Abraham, tiah ahmin
phuikung ah na oh.
8 Anih loe nang khaeah oep kaom ah kho a
sak, tiah na hnuk pongah, a caanawk khaeah,
Kanaan, Hit, Amor, Periz, Jebus hoi Girgash
kaminawk ih prae to paek hanah, anih hoi
lokkamhaih na sak. Na sak ih lokkamhaih baktih
toengah na koepsak.
9 Kaicae ampanawk mah Izip prae thungah
tongh o ih patanghaih to na hnuk moe, Tuipui
kathim taeng ih nihcae hanghaih lok to na thaih
pae.
10 Nihcae to Izip kaminawk mah amoekhaih
hoiah pacaekthlaek pongah, Faro hoi anih ih
tamnanawk boih, prae thung ih kaminawk boih
khaeah angmathaih hoi dawnrai hmuen to nam
tuengsak. To pongah nangmah hanah ahmin to
na sak moe, vaihni ni khoek to cak poe.
11 Nihcae hmaa ah tui to na pakhoih pae moe,
tuipui umli ah saoeng ah caeh baktih toengah

9.7 Genesis 11.31; 12.1; Genesis 17.5. **9.8** Genesis 15.18-21. **9.9** EXO 3.7; EXO 14.10-12. **9.10** EXO 7.8—12.32. **9.11** EXO 14.21-29; EXO 15.4,5.

nihcae to na caehsak; toe nihcae pacaekthlaek
kaminawk loe kathuk tui thungah thlung kazit
vah baktiah na vah.
12 Khodai ah tamai hoiah na zaeh moe, a caeh
o haih loklam hnuksak hanah hmaithaw hoiah
na zaeh.
13 Sinai mae ah nang zoh tathuk moe, van
hoiah nihcae khaeah lok na thuih pae; katoeng
lokcaekhaih, zaehhoihhaih kaaloknawk, kahoih
lok takroekhaih hoi thuitaekhaih loknawk to
nihcae hanah na paek.
14 Nihcae khaeah nangmah ih ciimcai Sabbath
to na panoeksak, zaehhoihhaih dannawk, lok
takroekhaih daan hoi thuitaekhaih daannawk to,
na tamna Mosi khaeah na paek.
15 Zok amthlam o naah van hoiah takaw na
paek moe, tui anghaeh o naah thlung thung
hoiah tui to na paek; nihcae khae paek han
lokkamhaih na sak baktih toengah prae thungah
akun moe, prae to qawk ah toep hanah na thuih
pae.
16 Toe kam panawk loe amoek o moe,
palungthah o pongah, na paek ih loknawk to
pazui o ai.
17 Lok tahngai o ai, nihcae khaeah na sak
pae ih dawnrai hmuennawk doeh poek o ai;
palungthah o pongah, tamna ah oh o haih
Izip prae ah amlaem let hanah, angmacae
zaehoikung maeto suek o; toe nang loe zae
tahmenkung Sithaw, tahmenhaih hoi palung-
nathaih na tawnh pongah, palung na phuisak

9.12 EXO 13.21,22. **9.13** EXO 19.18—23.33. **9.15** EXO 16.4-15; EXO 17.1-7; Deu 1.21. **9.16** NAM 14.1-4; Deu 1.26-33. **9.17** EXO 34.6; NAM 14.18.

ai moe, kathuk tahmenhaih to nam tuengsak,
nihcae to na pahnawt sut ai.
18 Ue, nihcae loe angmacae han maitaw caa
krang to sak o moe, Hae loe Izip prae thung hoi
nangcae zaehoikung sithaw ah oh, tiah a thuih o
moe, na hmin to set o sak;
19 toe Nang loe palung na sawk pongah, nihcae
to praezaek ah na pahnawt sut ai; khodai ah
nihcae caehhaih loklam patuek hanah, tamai
nang khoengsak ving ai moe, khoving ah nih-
cae loklam hnuksak hanah hmaithaw doeh na
duehsak ai.
20 Nihcae thuitaek hanah kahoih na Muithla
to na paek; nihcae caak hanah manna doeh na
paawt ai, nihcae tui anghaeh o naah tui na paek.
21 Ue, saning quipalito thung nihcae to
praezaek ah na pacah, nihcae loe angaihaih
tidoeh tawn o ai; nihcae ih khukbuen loe prawn
ai, khok doeh bawk o ai.
22 Nihcae hanah minawk ih prae, kangthla
parai ah kaom kaminawk ih ahmuen amae to
na paek; Heshbon siangpahrang Sihon ih prae
hoi Bashan siangpahrang Og ih prae doeh nihcae
mah lak o.
23 A caanawk doeh van ih cakaeh zetto nang
pungsak moe, ampanawk khaeah qawktoepsak
hanah na thuih ih, prae thungah na caeh haih.
24 Nihcae ih caanawk loe caeh o moe, prae
to a toep o; nihcae hmaa ah to prae thungah
kaom Kanaan kaminawk to na pacaekthlaek
moe, Kanaan kaminawk hoi nihcae ih siang-

9.18 EXO 32.1-4. **9.19** Deu 8.2-4. **9.22** NAM 21.21-35. **9.23** Genesis 15.5; 22.17; Josh 3.14-17. **9.24** Josh 11.23.

pahrangnawk to koeh baktiah a sak o hanah,
nihcae ban ah na paek.
25 Tapang thungh ih vangpuinawk, kahoih
prae to nihcae mah lak pae o moe, hmuenmae
congca hoi kakoi imnawk doeh a toep o; tuipuek
tuinawk, misur takhanawk, olive takhanawk hoi
kapop parai thingthai qumponawk doeh a toep
o; zok kamhah ah a caak o moe, thawk o
hruk; na lensawkhaih hoi na hoihhaih thungah
anghoehaih hoiah kho a sak o.

26 Toe nihcae loe lok tahngai o ai, na nuiah
misa angthawk o; na patuk ih loknawk to
hnukbangah vah o moe, nang khaeah amlaem
let han thuikung, tahmaanawk to a hum o; to
tiah na nuiah panuet thok hmuen to nihcae mah
sak o.
27 To pongah angmacae ih misa ban ah nihcae
to na paek moe, a misanawk mah nihcae to
pacaeklthlaek o; toe raihaih tongh o moe, nang
khaeah ang hangh o naah loe, nihcae hang-
haih lok to van hoiah na thaih pae; angmacae
misanawk ih ban thung hoi pahlong hanah,
kalen parai tahmenhaih rang hoiah nihcae pah-
longkung to na paek.
28 Toe monghaih hoi a oh o pacoengah loe,
na hmaa ah kahoih ai hmuen to a sak o let; to
pongah nihcae to uk hanah angmacae ih misa
ban ah na paek; toe nang khaeah amlaem o moe,
a hangh o let naah, van hoiah na thaih pae; nam
lunghaih rang hoiah nihcae to vaihi hoi vaihi na
pahlong.

9.25 Deu 6.10,11. **9.26** Lokcaekkung 2.11-16.

29 Na patuk ih lok pazui hanah na thuitaek
cadoeh, nihcae loe amoek o moe, na paek ih
loknawk to pazui o ai; patukhaih lok pazui kami
loe hing tih, tiah kaom lok takroekhaih nuiah
zaehaih a sak o; palung thah o moe, lok to a aek
o, lok tahngai o ai.
30 Saning paroeai thung nihcae nuiah palung
na sawk moe, nangmah ih tahmaanawk khaeah
kaom na Muithla hoiah na thuitaek cadoeh,
nihcae mah tahngai o ai pongah, to ah kaom prae
kaminawk ban ah na paek.
31 Toe kalen parai na tahmenhaih, amlunghaih,
tahmenhaih hoi kakoi Sithaw ah na oh pongah,
nihcae to nang hmaasak ai moe, na pahnet ai.

32 To pongah Aw kaicae ih Sithaw, Lensawk,
thacak hoi zitthok Sithaw, palungnathaih hoi
lokmaihaih pakuemkung, Assyria siangpahrang
dung hoi kamtong vaihni ni khoek to, kaicae ih
siangpahrangnawk, angraengnawk, qaimanawk,
tahmaanawk, kam panawk hoi nangmah ih
kaminawk boih nuiah kaom raihaihnawk boih to
tiah doeh kaom ai hmuen tetta ah angcoengsak
hmah.
33 Kaicae nuiah nang phaksak ih hmuennawk
boih loe toeng; ka zae o haih pongah, katoeng ah
lok nang caek.
34 Kaicae ih siangpahrang, angraeng, qaima
hoi kam panawk loe, nang ih kaalok to pazui o
ai; na paek ih loknawk hoi na thuih ih loknawk,
tiah doeh sah o ai.

9.29 LEV 18.5. **9.30** 2 Siang 17.13-18; 2 Dung 36.15,16. **9.32** 2 Siang 15.19,29; 17.3-6; Ezr 4.2,10.

35 Nihcae han paroeai lensawk na hoihhaih
hoiah na paek ih kakawk parai ahmuen hoi
kahoih prae ah kho a sak o naah doeh, nihcae
mah na tok to sah o ai, kahoih ai loklam doeh
caeh o taak ai.
36 Khenah, vaihi loe tamna ah ni ka oh o boeh,
athaih to caak moe, athung ih kahoih hmuen to
qawktoep hanah, kam panawk khaeah na paek
ih prae thungah, misong ah ni ka oh o boeh.
37 Ka zae o boeh pongah, ka tawnh o ih
cangnawk loe, kaicae nuiah na suek ih siang-
pahrangnawk khaeah phak boih boeh; nihcae
mah ang uk o moe, maitawnawk doeh angmacae
koeh baktiah a sak o; kaicae loe palungsethaih
hoiah ni ka oh o sut boeh, tiah a thuih.
38 Hae baktih kawng pongah, palung aduehaih
casuk to ka sak o; to palung aduehaih casuk
to kaicae zaehoikung, Levinawk hoi qaimanawk
mah catui daengh o.

10

1 To cabu pongah catui daeng ih kaminawk
loe, Hakhaliah ih capa, prae ukkung Nehemiah,
Zedekiah,
2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,
3 Pashhur, Amariah, Malkhijah,
4 Hattush, Shebaniah, Malluk,
5 Harim, Meremoth, Obadiah,
6 Daniel, Ginnethon, Baruk,
7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
8 Maaziah, Bilgai hoi Shemaiah cae hae ni. Hae
kaminawk loe qaima ah oh o.

9 Levinawk loe Azaniah ih capa Jeshua,
Henadad ih capanawk, Binnui, Kadmiel;
10 anih ih nawkamyanawk, Shebaniah, Hodi-
jah, Kelita, Pelaiah, Hanan,
11 Mikha, Rehob, Hashabiah,
12 Zakkur, Sherebiah, Shebaniah,
13 Hodijah, Bani hoi Beninu.
14 Zaehoikungnawk loe Parosh, Pahath-Moab,
Elam, Zattu, Bani,
15 Bunni, Azgad, Bebai,
16 Adonijah, Bigvai, Adin,
17 Ater, Hezekiah, Azzur,
18 Hodijah, Hashum, Bezai,
19 Hariph, Anathoth, Nebai,
20 Magpiash, Meshullam, Hezir,
21 Meshezabel, Zadok, Jaddua,
22 Pelatiah, hanan, Anaiah,
23 Hoshea, Hananiah, Hashub,
24 Hallohesh, Pilha, Shobek,
25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
26 Ahijah, Hanan, Anan,
27 Malluk, Harim hoi Baanah.

28 Kalah kaminawk loe qaimanawk, Levinawk,
khongkha toep kaminawk, laasah kaminawk,
tempul thungah toksah Nethinim tamnanawk,
Sithaw ih daan pazui moe, to prae thungah
kaom kaminawk ih khosakhaih dan caeh taak
kaminawk, lok thaikop nihcae ih zunawk, a capa
hoi a canunawk boih,
29 nihcae loe angmacae ih nawkamyanawk,
angraengnawk khaeah akanh o moe, Sithaw ih
tamna Mosi khaeah paek ih Sithaw ih kaalok

baktiah ka caeh o han, tiah lokkam o, kaicae An-
graeng Sithaw lokcaekhaih, zaehhoihhaih daan
hoi lokpaekhaihnawk boih ka sak o han, tiah
lokkamhaih a sak o.
30 Nihcae mah ka canunawk hae ataeng ah
kaom prae kaminawk hanah ka paek o mak ai,
prae kaminawk ih canunawk doeh ka capanawk
ih zu ah ka la pae o mak ai, tiah lokkkamhaih a
sak o.
31 Prae kaminawk mah Sabbath niah hmuen-
mae hoi canghumnawk zaw o cadoeh, Sabbath
hoi ciimcai niah loe ka qan o mak ai; saning
sarihto kruek lawk toksah ai ah ka oh o moe,
laibanawk boih ka tahmen pae o han, tiah lok
takroekhaih a sak o.
32 Aicae Sithaw im sak haih hanah, saning
kruek shekel thumto thungah maeto ka paek o
han, tiah lok takroekhaih ka sak o;
33 Sabbath ni hoi khrah kangtha ah, caboi
nuiah takaw patoem moe, apet ai ah canghum
to paek han ih, apet ai ah angbawnhaih sak han
ih, poihsakhaih, kaciim hmuenpaekhaih, Israel
kaminawk zae angbawnhaih to sak moe, aicae ih
Sithaw im ah toksak kangaih hmuennawk boih
to sak hanah lok takroekhaih ka sak o.
34 Kaalok thungah tarik ih baktih toen-
gah, imthung takoh boih mah, saning kruek
atue phak naah, aicae Angraeng Sithaw ih
hmaicam nuiah, hmai angbawnhaih sak hanah,
aimacae Sithaw ih im ah thing sin o hanah,
qaimanawk, Levinawk hoi kaminawk salakah
taham khethaih phoisa to ka vah o.

10.30 EXO 34.16; Deu 7.3. **10.31** EXO 23.10,11; LEV 25.1-7; Deu 15.1,2. **10.32** EXO 30.11-16.

35 Saning kruek Angraeng im ah, long hoi
tacawt tangsuek thingthai, thingkung pong ih
kathai tangsuek thingthai to sin hanah lok ka
takroek o.
36 Kaalok pongah tarik ih baktih toengah,
tapen tangsuek calu, tapen tangsuek tuucaa hoi
maitaw caanawk loe, qaimanawk mah toksak o
haih hanah, aimacae ih Sithaw im ah ka sinh o
han;
37 to pacoengah sak tangsuek ih takaw, hmuen
tathlanghaih, thingthai congca, misurtui hoi situi
doeh, aimacae Sithaw im ih hmuenmae suekhaih
ahmuen ah, qaimanawk khaeah ka sin o han;
lawk toksah kaminawk ohhaih avang boih ah
Levinawk mah hato thungah maeto cong o
pongah, lawk thung hoi tacawt thingthai qumpo
hato thungah maeto Levinawk khaeah ka sin o
han, tiah lok takroekhaih a sak o.
38 Levinawk mah hato thungah maeto lak o
naah, to ah Aaron ih acaeng qaima maeto oh
han angaih; Levinawk mah doeh aimacae Sithaw
im ih hmuenmae patunghaih ahmuen ah hato
thungah maeto sin o toeng tih.
39 Israel caanawk hoi Levinawk loe canghum,
misurtui, situinawk to, qaimanawk toksakhaih,
khongkha toep kaminawk ohhaih, laasah kam-
inawk ohhaih, kaciim hmuenmae suekhaih ah-
muen ah sin o tih. Kaicae ih Sithaw im to ka
pahnawt o sut mak ai.

11

10.35 EXO 23.19; 34.26; Deu 26.2. **10.36** EXO 13.2. **10.37** NAM 18.21. **10.38** NAM 18.26.

Jerusalem ah ohhaih ahmuen kangtha

1 Kami zaehoikungnawk loe Jerusalem vang-
pui thungah oh o; kalah kaminawk loe hato
thungah maeto kaciim vangpui Jrusalem ah om
o ueloe, kalah takawttonawk loe vangpui kalah
bangah oh o hanah, taham khethaih phoisa to a
vah o.
2 Jerusalem vangpui ah oh hanah, angmacae
koeh ah angpaek kaminawk to kaminawk mah
tahamhoihaih paek o.
3 Israel caanawk, qaimanawk, Levinawk, tem-
pul thungah toksah Nethinim tamnanawk hoi
Solomon tamna ih caanawk loe, angmacae ih
ahmuen Judah vangpuinawk ah oh o; Jerusalem
ah kaom prae zaehoikungnawk,
4 Judah hoi Benjamin ih caanawk loe
Jerusalem ah oh o. Judah hoi anghum tathuk
kaminawk; Athaiah loe Uzziah ih capa, anih loe
Zekariah ih capa, anih loe Amariah ih capa, anih
loe Shephatiah ih capa, anih loe Mahalalel ih
capa, anih loe Perez ih capa ah oh;
5 Maaseiah loe Baruk ih capa, anih loe Kol-
Hozeh ih capa, anih loe Hazaiah ih capa, anih
loe Adaiah ih capa, anih loe Joiarib ih capa, anih
loe Zekhariah ih capa, anih loe Shiloni ih capa
ah oh.
6 Jerusalem ah kaom Perez ih capanawk boih
loe nongpa khue ah, cumvai pali, qui taruk,
tazetto oh o.
7 Benjamin ih capanawk; Sallu loe Meshullam
ih capa, anih loe Joed ih capa, anih loe Pedaiah ih
capa, anih loe Kolaiah ih capa, anih loe Maaseiah

11.3 Neh 7.73.

ih capa, anih loe Ithiel ih capa, anih loe Jeshaiah
ih capa ah oh.
8 Anih hnukbang Gabbai hoi Sallai kaminawk
loe cumvai takawt, pumphae tazetto oh o.
9 Zikhri capa Joel loe nihcae ukkung ah oh;
Senuah capa Judah loe vangpui ukkung hnetto
haih ah oh.
10 Qaimanawk hoi anghum tathuk kaminawk
loe, Joiarib capa Jedaiah hoi Jachin.
11 Seraiah loe Hilkiah ih capa, anih loe Meshul-
lam ih capa, anih loe Zadok ih capa, anih loe
Meraioth ih capa, anih loe Ahitub ih capa, anih
loe Sithaw im khenzawnkung ah oh.
12 Im ah toksah nawkamyanawk loe cumvai
tazet, pumphae hnetto oh o; Adaiah loe Jeroham
capa, anih loe Pelaliah ih capa, anih loe Amzi ih
capa, anih loe Zekariah ih capa, anih loe Pashhur
ih capa, anih loe Malkijah ih capa ah oh,
13 anih ih nawkamyanawk loe acaeng ukkung
ah oh o moe, cumvai hnet, qui pali, hnetto oh
o; Amashai loe Azarel ih capa, anih loe Ahasai
ih capa, anih loe Meshillemoth ih capa, anih loe
Immer ih capa ah oh.
14 Anih ih nawkamyanawk loe misahoih o moe,
thacak o, kami cumvai, pumphae tazetto oh o;
Haggedolim ih capa Zabdiel loe nihcae ukkung
ah oh.
15 Levi kaminawk; Shemaiah loe Hasshub
ih capa, anih loe Azrikam ih capa, anih loe
Hashabiah ih capa, anih loe Bunni ih capa ah
oh;
16 Shabbethai hoi Jozabad loe Levinawk
ukkung ah oh hoi moe, Sithaw im tasa bang ih

toksah kaminawk khenzawnkung ah oh hoi.
17 Mattaniah loe Mika ih capa, anih loe Zabdi
ih capa, anih loe Asaph ih capa, anih loe anghoe
lawkthuihaih zaehoikung ah oh; Bakbukiah loe
angmacae thungah hnetto haih nawkamya ah
oh; to pacoengah Abda loe Shammua ih capa,
anih loe Galal ih capa, anih loe Jeduthun ih capa
ah oh.
18 Kaciim vangpui thungah kaom Levinawk
loe, cumvai hnet, qui tazet, palito oh o.
19 Khongkha toep kaminawk, Akkub, Talmon
hoi khongkha toep angmacae nawkamyanawk
boih loe cumvai, qui sarih, hnetto oh o.
20 Kanghmat Israel kaminawk, qaimanawk
hoi Levinawk loe Judah vangpuinawk ah, am-
panawk mah tawnh o ih ahmuen ah oh o.
21 Toe tempul thungah toksah Nethinim tam-
nanawk loe Ophel mae nuiah oh o; Ziha hoi
Gispa loe nihcae ukkung ah oh hoi.
22 Uzzi loe Bani capa ah oh moe, Jerusalem
ah kaom Levinawk ukkung ah oh; Bani loe
Hashabiah ih capa, anih loe Mattaniah ih capa,
anih loe Mika ih capa ah oh. Laasahkung Asaph
caanawk loe Sithaw imthung ah toksak o.
23 Laasah kaminawk hanah, ni thokkruek,
caaknaek cong pae hanah siangpahrang mah
lokpaek.
24 Meshezabel capa Pethahiah loe Judah capa
Zerah caa thung ih kami ah oh; anih loe hmuen
boih ah kaminawk taham ah patoeh ih siang-
pahrang laicaeh ah oh.

Jerusalem tasa bang ih avangnawk

25 Thoemto Judah kaminawk loe Kirjath-Arba,
Dibon, Jekabzeel taeng ih avang tanawk,
26 Jeshua, Moladah, Beth-phelet ah,
27 Hazar-shual, Beer-sheba taengah kaom
avangnawk,
28 Ziklag, Mekonah taengah kaom avangnawk,
29 En-rimmon, Za-reach, Jarmuth,
30 Zanoah, Adullam avangnawk ah oh o moe,
Lakhish taeng ih lawknawk hoi Azekah taengah
kaom avangnawk ah doeh oh o. Nihcae loe
Beersheba hoi Hinnom azawn karoek to oh o.
31 Geba ih Benjamin caanawk loe Mikmash,
Aija, Beth-el hoi ataeng ah kaom avangnawk ah
oh o.
32 Anathoth ah, Nob hoi Ananiah ah,
33 Hazor, Ramah hoi Gittaim ah,
34 Hadid, Zeboim hoi Neballat ah,
35 Lod, Ono, bantok sahkop kaminawk ohhaih
azawn ah oh o.
36 Thoemto Levinawk loe Judah prae ah oh o
moe, thoemto kaminawk loe Benjamin prae ah
oh o.

12

Qaima hoi Levinawk

1 Shealtiel ih capa Zerubbabel, Jeshua hnuk-
bang qaimanawk hoi Levinawk loe Seraiah,
Jeremiah, Ezra,
2 Amariah, Malluk, Hattush,
3 Shekaniah, Rehum, Meremoth,
4 Iddo, Ginnetho, Abijah,
5 Miamin, Maadiah, Bilgah,
6 Shemaiah, Joiarib, Jedaiah,

7 Sallu, Amok, Hilkiah hoi Jedaih cae hae ni.
Hae kaminawk loe Jeshua dung ah zaehoikung
qaima hoi anih ih nawkamya ah oh o.
8 Levinawk loe Jeshua, Binnui, Kadmiel,
Sherebiah, Judah hoi Mattaniah; Mattaniah loe
angmah ih nawkamyanawk hoi nawnto anghoe-
haih laasah kaminawk zaehoikung ah oh.
9 Bakbukiah hoi Unni, anih ih nawkamyanawk
loe misatoephaih tok to sak o.
10 Jeshua mah Joiakim to sak, Joiakim mah
Eliashib to sak, Eliashib mah Joiada to sak,
11 Joiada mah Jonathan to sak, Jonathan mah
Jaddua to sak.
12 Joiakim dung ah, acaeng zaehoikung ah
kaom qaimanawk loe, Seraiah imthung takoh
thung hoiah Meraiah; Jeremiah imthung takoh
thung hoiah Hananiah;
13 Ezra imthung takoh thung hoiah Meshullam;
Amariah imthung takoh thung hoiah Jehohanan;
14 Melichu imthung takoh thung hoiah
Jonathan; Shekaniah imthung takoh thung hoiah
Joseph;
15 Harim imthung takoh thung hoiah Adna;
Meraioth imthung takoh thung hoiah Helkai;
16 Iddo imthung takoh thung hoiah Zekariah;
Ginnethon imthung takoh thung hoiah Meshul-
lam;
17 Abijah imthung takoh thung hoiah Zikri;
Miniamin hoi Moadiah imthung takoh thung
hoiah Pittai;
18 Bilgah imthung takoh thung hoiah Sham-
mua; Shemaiah imthung takoh thung hoiah
Jehonathan;

19 Joiarib imthung takoh thung hoiah Mattenai;
Jedaiah imthung takoh thung hoiah Uzzi;
20 Sallai imthung takoh thung hoiah Kallai;
Amok imthung takoh thung hoiah Eber;
21 Hilkiah imthung takoh thung hoiah
Hashabiah; Jedaiah imthung takoh thung hoiah
Nethanel to oh.
22 Eliaship, Joiada, Johanan hoi Jaddua
dung ah, Levi acaeng zaehoikungnawk hoi
qaimanawk loe Persia siangpahrang Darius
ukhaih khoek to ahmin pakuemhaih cabu
thungah tarik o.
23 Levi acaeng zaehoikung lu koeknawk loe
Elaiship capa Johanan dung karoek to ahmin
pakuemhaih cabu thungah tarik o.
24 Hashabiah, Sherebiah, kadmiel capa
Jeshua hoi angmah ih nawkamyanawk loe Levi
acaeng zaehoikung ah oh o; nihcae loe Sithaw
kami David mah thuih ih lok baktih toengah,
saphawhaih laa hoi anghoe lokthuihaih tok to,
maeto pacoeng maeto a sak o.
25 Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam,
Talmon hoi Akkub cae loe khongkha taengah
angdoe, khongkha toep kami ah oh o.
26 Nihcae loe Jeshua capa Joiakim, Joiakim
capa Jozadak dung, prae ukkung Nehemiah
dung, qaima hoi ca tarikkung ah kaom, Ezra
dung ah oh o boeh.

Jerusalem tapang tathlanghaih

27 Jerusalem tapang tathlanghaih sak o naah,
cingceng, katoeng, aqui pop katoengnawk to
kruek o moe, laasakhaih, anghoe lokthuihaih

hoi kanawm ah sak o, to naah ahmuen kruekah
Levinawk to pakrong o moe, Jerusalem ah caeh
o haih.
28 Laasah kaminawk loe Jerusalem taeng ih
tangtling ah kaom, Netophath avangnawk,
29 Gilgal, Geba, Azmaveth avangnawk hoiah
angzoh o; laasah kaminawk loe Jerusalem taen-
gah avang tanawk to sak o.
30 Qaima hoi Levinawk loe angmacae hoi
angmacae to ciimcai ah oh o moe, kaminawk,
khongkhanawk hoi tapangnawk doeh ciim o sak.
31 Judah zaehoikungnawk to tapang nuiah
ka dawhsak moe, anghoehaih laasah kami abu
hnetto ah ka ohsak, abu maeto loe tapang nui
bantang bang ih, anghnoeng khongkha bangah
a caeh o.
32 Nihcae hnukah Hoshaiah hoi Judah zae-
hoikungnawk ahap caeh o; to kaminawk loe,
33 Azariah, Ezra, Meshullam,
34 Judah, Benjamin, Shemaiah, Jeremiah;
35 Mongkah sin qaima ih caanawk ahap caeh
o; nihcae loe Asaph ih capa Zakur, anih ih capa
Mikaiah, anih ih capa Mattaniah, anih ih capa
Shemaiah, anih ih capa Jonathan, anih ih capa
Zekariah,
36 anih ih nawkamyanawk Shemaiah, Azarel,
Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah, Hanani
cae mah, Sithaw kami David ih katoeng ta-
moinawk to sin o; ca tarikkung Ezra loe nihcae
hmaa ah caeh.
37 Nihcae taengah kaom tuipuek khongkha
ah phak o naah, tapang nuiah dawh o, David
vangpui dawhaih thlak hoiah a dawh o, David

ih im ranui ah dawh o moe, ni angyae bang ih
tuipuek khongkha khoek to a caeh o.
38 Kalah laasah abu maeto mah bangqoi
bang hoiah takui o, kai loe nihcae hnukah
ka bang, kami ahap tapang nuiah caeh o
moe, hmaitikhaih imsang hoiah ahmuen kakawk
tapang to a poeng o.
39 Nihcae loe Ephraim khongkha, khongkha
kangquem, tanga khongkha, Hananel imsang,
Meah imsang, tuu khongkha karoek to a caeh o
moe, thongim khongkha hmaa ah angdoet o.
40 Anghoehaih laasah abu hnettonawk loe
Sithaw im ah angdoet o, ahap ukkungnawk loe
kai hoi nawnto oh o;
41 qaimanawk, mongkah ueng Eliakim, Maa-
seiah, Miniamin, Mikaiah, Elionai, Zekariah hoi
Hananiah,
42 Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jeho-
hanan, Malkijah, Elam hoi Ezer cae doeh oh
o. Laasah kaminawk loe laasah zaehoikung
Jezrahiah hoi nawnto laasak o.
43 To na niah angbawnhaih to sak o moe,
paroeai anghoe o; Sithaw mah nihcae han kalen
parai anghoehaih to paek pongah, a zunawk
hoi acaanawk loe paroeai anghoe o: to tiah
Jerusalem vangpui anghoehaih lok loe ahmuen
kangthla hoiah doeh angthaih.
44 Qaimanawk hoi Levinawk mah Sithaw tok to
sak o pongah, Judahnawk loe paroeai anghoe o;
avang kruek hoiah tangqumnawk to im ah a sin
o, Mosi ih kaalok mah thuih ih baktih toengah,
lawk ih kathai tangsuek thingthainawk, hato
thungah maeto loe qaimanawk hoi Levinawk

hanah a paek o; to ih hmuenmaenawk toep
hanah kaminawk to suek o.
45 David hoi a capa Solomon lokpaekhaih
baktih toengah, laasah kaminawk hoi khongkha
toep kaminawk doeh, angmacae Sithaw ih tok
hoi ciimcaihaih tok to a sak o.
46 David hoi Asaph dung nathuem hoiah,
laasah zaehoikung, saphawhaih laa hoi Sithaw
khae anghoe lawkthuihaih to oh boeh.
47 Zerubabel hoi Nehemiah dung naah doeh,
Israel kaminawk mah laasah kaminawk hoi
khongkha toep kaminawk hanah, ni thokkruek,
angmacae taham caaknaek to paek o; Levinawk
hanah doeh paek han koi hmuennawk to kaciim
ah pahoe pae o moe, Levinawk mah doeh Aaron
caanawk hanah pahoe pae o patoeng.

13

Nehemiah mah pakhraihaih

1 To na niah kaminawk hmaa ah Mosi ih cabu
kroek o naah, Ammon kami hoi Moab kaminawk
loe, Sithaw kaminawk amkhuenghaih ahmuen
ah athumsak han om ai, tiah tarik ih ca to a hnuk
o;
2 tipongah tih nahaeloe nihcae mah Israel
kaminawk to caaknaek hoi tui hoiah dawt o ai,
Israel caanawk tangoeng hanah, Balaam to a
tlai o; toe aicae ih Sithaw mah tangoenghaih to
tahamhoihaih ah angcoengsak lat.
3 Kaminawk mah Mosi ih kaalok to thaih o
naah, athii kangbaeh kaminawk boih to Israel
acaeng thung hoiah pahoe o.

12.45 1 Dung 25.1-8; 1 Dung 26.12. **13.1** Deu 23.3-5. **13.2** NAM 22.1-6.

4 Hae hmuen om ai naah, qaima Eliashib loe
aicae Sithaw im ih hmuenmae khenzawnkung
ah oh moe, Tobiah hoi angkom kami ah oh;
5 Levinawk, laasah kaminawk, khongkha toep
kaminawk hoi qaimanawk han paek ih tangqum-
nawk, canghum, hmuihoih, im han paek ih
hmuenmaenawk, to pacoengah hato thungah
maeto paek ih canghum, kangtha misurtui hoi
situi suekhaih ahmuen to Tobiah hanah a paek.
6 To nathuem ah kai loe Jerusalem ah ka
om ai, kai loe Babylon siangpahrang Artax-
erxes, siangpahrang ohhaih saning qui thum,
saning hnetto haih naah, siangpahrang khaeah
kam laem ving; nasetto maw akra pacoengah,
Jerusalem ah amlaem let hanah siangpahrang
palung aduehaih to ka hak;
7 Jerusalem ah ka caeh let naah ni, Eliashib
mah Sithaw im thung ih akhaan to Tobiah hanah
paek boeh ti, tiah a sak ih kahoih ai hmuen
kawng to ka panoek vop.
8 Hae hmuen mah palung ang phuisak; to
pongah Tobiah ih hmuennawk to imthung hoiah
tasa bangah ka vah pae king.
9 Imthung ciimcaisak hanah ka thuih pae;
Sithaw im ih hmuennawk, paek ih canghum-
nawk hoi hmuihoihnawk to athung ah ka suek-
sak let.
10 Levinawk han paek koi cang to paek o
ai pongah, Levinawk hoi laasah kaminawk loe
angmacae lawk ah amlaem o boih boeh, tiah ka
panoek.

13.10 Deu 12.19.

11 To pongah ukkung angraengnawk to ka
zoeh, Tipongah Sithaw im na pahnawt o sut
loe? tiah ka naa; nihcae to nawnto amkhuengsak
pacoengah, angmacae sak han koi tok to ka
saksak boih.
12 To pacoengah loe Judahnawk boih mah
canghum, misurthaih hoi situinawk to, hato
thungah maeto, hmuenmae suekhaih imthung
ah a sin o.
13 Kai mah qaima Shelemiah, ca tarikkung
Zadok hoi Levi kami Pedaiah cae to hmuenmae
pakuemhaih im khenzawnkung ah ka suek;
Mattaniah capa Zakkur, Zakkur capa Hanan
to nihcae lawnkung ah ka suek; hae kami-
nawk loe oepthok kami ah oh o, angmacae
nawkamyanawk hanah hmuenmae pazethaih
loe nihcae ih tok ah oh.
14 Aw ka Sithaw, ka sak ih hae hmuen pongah,
na pahnet hmah; ka Sithaw ih im hoi a toksah
kaminawk hanah ka sak ih kahoih hmuen hae
na tahmat pae ving hmah, tiah lawk ka thuih.

15 To nathuem ah thoemto Judahnawk loe
Sabbath niah, misurtui pasawh o, cang aah o
moe, laa hrang nuiah phawh o sak; to pacoengah
Sabbath niah, misurtui, misurthaih, thaiduet
thaih hoi kalah thingthainawk to a lak o moe,
Jerusalem ah a zawh o, tiah ka panoek; to
pongah to niah hmuenmae zawh han ai ah
acoehaih lok ka thuih pae.
16 Jerusalem ah kaom Tura kaminawk mah
doeh tanga hoi kalah hmuennawk to Jerusalem

13.12 Mal 3.10. **13.15** EXO 20.8-10; Deu 5.12-14; Jer 17.21,22.

ah phawh o moe, Sabbath niah Judah kaminawk khaeah a zawh pae o.

17 Judah ukkungnawk khaeah, tipongah hae baktih kahoih ai hmuennawk hae na sak o moe, Sabbath ni to nam hnong o sak loe?

18 Nam panawk mah to tiah hmuen sak o pong na ai maw, Sithaw mah hae baktih amtang amlaihaih hae aicae nui hoi vangpui nuiah phasak? Sabbath ni na aek o pongah, kanung aep palungphuihaih Israel kaminawk nuiah, na phak o sak let han vop maw? tiah ka zoeh.

19 Sabbath phak tomhaih ni, Jerusalem khongkha ah khoving amtonghaih ni hoi kamtong Sabbath ni boeng ai karoek to, khongkhanawk to paong o hmah, khaa oh, tiah lok ka thuih pae; Sabbath niah vangpui thungah hmuenmae phawh o han ai ah, thoemto ka tamnanawk to khongkha ka toepsak.

20 Hmuenmae kaqan hoi zaw kaminawk loe, Jerusalem vangpui tasa bangah vaito maw, vai hnetto maw iih o.

21 To naah kai mah nihcae khaeah, Tipongah tapang taengah na iih o loe? Hmabangah hae baktih hmuen na sak o let nahaeloe, nangcae nuiah ban ka phok han, tiah ka naa. To ni hoi kamtong Sabbath niah angzo o ai boeh.

22 To pacoengah Levinawk khaeah doeh ci-imcai oh loe, Sabbath ni ciim o sak hanah, khongkhanawk to toep oh, tiah ka thuih pae. Aw ka Sithaw, hae kawng pongah na pahnet hmah, kalen parai na palungnathaih hoiah na pathlung rae ah, tiah lawk ka thuih.

23 To nathuem ah, Judahnawk mah Ashod,
Ammom hoi Moab nongpatanawk to zu ah lak
o, tiah ka panoek.
24 Nihcae ih caanawk loe Judah lok kop o ai;
ahap kaminawk mah Ashdod kaminawk ih lok to
apeh o, kalah kaminawk ih lok maeto ni apaeh
o.
25 Nihcae to ka zoeh moe, loksae ka bah;
thoemto kaminawk to ka boh moe, thoemto kam-
inawk ih sam to ka taprawt pae: Na canunawk
nihcae capa hanah paek o hmah; na capanawk
han doeh nihcae ih canunawk to zu ah la pae o
hmah.
26 Hae tiah zu lak pongah na ai maw, Solomon
siangpahrang mah zaehaih to sak? Prae boih ah
anih baktih kaom siangpahrang mi doeh om ai;
anih loe angmah ih Sithaw mah palung pongah,
Israel kaminawk nuiah siangpahrang ah suek;
anih mataeng doeh acaeng kalah nongpatanawk
mah zaehaih sak o sak.
27 Acaeng kalah nongpatanawk zu ah na lak
o pongah, aicae ih Sithaw hmaa ah zaehaih na
sak o boeh, hae baktih kalen zaehaih sak hanah,
nangcae ih lok to ka tahngai o han maw? tiah
Sithaw ih ahmin hoiah lokkamhaih ka saksak.
28 Qaima kalen koek, Eliashib capa Joiada ih
capa maeto doeh, Horon acaeng Sanballat ih
canu to zu haih pongah, anih to ka haek.
29 Aw ka Sithaw, nihcae to pahnet hmah;
nihcae mah qaima toksakhaih amhnong o sak
boeh, qaima toksakhaih hoi Levi kami ah oh
hanah lokmaihaih to amhnong o sak boeh.

13.23 EXO 34.11-16; Deu 7.1-5. **13.26** 2 Samuel 12.24,25; 1 Siang 11.1-8. **13.28** Neh 4.1.

30 Topongah Judah kaminawk loe acaeng
kalah kaminawk thung hoiah ka pahoe moe,
qaimanawk hoi Levinawk mah sak han koi tok
to ka paek boih.
31 Atue phak naah, thingnawk hoi kathai tang-
suek thingthainawk paek o hanah, ka thuih pae.
Aw ka Sithaw, kahoih hmuen ka sak pongah, na
pahnet hmah, tiah lawk ka thuih.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab